

SCAMBIO DI LETTERE
tra la Commissione delle Comunità europee
e
l'ufficio internazionale delle epizoozie

(2004/C 215/04)

Signor Commissario,

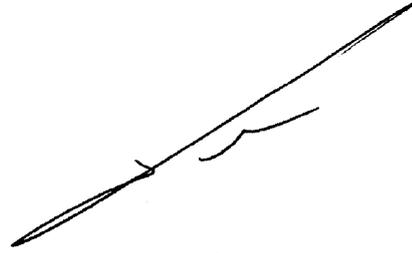
mi prego riferirmi alla Sua lettera del 17 settembre 2003 (rif. D/001782), allegata alla presente, in merito all'instaurazione di relazioni ufficiali tra le nostre due organizzazioni.

Convegno con la Sua proposta di rafforzare le relazioni tra l'Ufficio internazionale delle epizoozie e la Commissione delle Comunità europee sulla base dei seguenti principi.

1. La Commissione delle Comunità europee, di seguito denominata CE, e l'Ufficio internazionale delle epizoozie, di seguito denominato UIE, convengono che, al fine di facilitare lo svolgimento dei rispettivi compiti, definiti nelle pertinenti disposizioni del Trattato che istituisce la Comunità europea, in particolare all'articolo 302, e nell'Accordo internazionale per la creazione di un Ufficio internazionale delle epizoozie, firmato a Parigi il 25 gennaio 1924, agiranno in collaborazione e si terranno reciprocamente informati sulle questioni di interesse comune.
2. Rappresentanti della CE saranno invitati ad assistere alle sessioni annuali del Comitato internazionale e alle riunioni delle Commissioni regionali dell'UIE nonché a prendere parte, senza diritto di voto, ai dibattiti aperti di tali organi su argomenti all'ordine del giorno ai quali la CE è interessata.
3. Ciascuna parte inviterà l'altra a partecipare alle attività dei pertinenti gruppi di lavoro relativamente a questioni che figurano all'ordine del giorno per le quali la CE e l'UIE nutrono un interesse comune, in conformità delle rispettive norme applicabili a tale partecipazione.
4. Accordi idonei verranno adottati per assicurare la partecipazione della CE e dell'UIE ad altre riunioni di natura non riservata, convocate sotto gli auspici di una delle organizzazioni, nelle quali verranno discusse questioni di interesse comune, in particolare quelle conseguenti al riconoscimento dell'UIE da parte dell'Organizzazione mondiale del commercio come organizzazione mondiale di riferimento per le malattie animali e le zoonosi.
5. Le due organizzazioni convengono di informarsi reciprocamente su tutti i progetti e i programmi di lavoro d'interesse comune.
6. Con riserva degli accordi che potrebbero essere necessari per salvaguardare la natura riservata di taluni documenti, la CE e l'UIE si scambieranno documenti tecnici.
7. La CE e l'UIE potranno convenire misure comuni, volte in particolare a sviluppare la cooperazione internazionale nei settori concernenti la salute degli animali, la sicurezza sanitaria dei prodotti alimentari di origine animale, la lotta alle zoonosi e il benessere degli animali, nonché finalizzate all'elaborazione e all'attuazione da parte dei paesi in via di sviluppo di norme e orientamenti internazionali negli ambiti sopra menzionati. Tali misure saranno oggetto di convenzioni specifiche.

Convegno che la Sua lettera, acclusa in allegato, e la mia risposta, redatta in termini analoghi, costituiscano la base delle relazioni tra l'Ufficio internazionale delle epizootie e la Commissione delle Comunità europee.

Parigi, il 23 febbraio 2004.

A handwritten signature in black ink, consisting of a long, sweeping horizontal stroke with a small upward tick on the left side, and a shorter, more complex stroke below it.

Bernard VALLAT
